

OUR LADY OF THE ROSARY PARISH

SEPTEMBER 26, 2021

TWENTY-SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © PD-Wikimedia, Des Glaneuses by Jean-François Millet
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

*Behold, the wages you
withheld from the workers
who harvested your
fields are crying aloud;
and the cries of the harvesters
have reached the ears
of the Lord of hosts.*

James 5:4

OUR LADY OF VICTORY

5212 W. Agatite
Chicago, Illinois 60630
Phone: 773-286-2950

MASSES

Saturday - 4:30 PM
Sunday - 10:30 AM

Monday, Tuesday, Thursday
8:00 AM

SAINT BARTHOLOMEW

4933 W. Patterson Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871

MASSES

Saturday - 4:30 PM
Sunday - 7:00 AM (Spanish)
10:00 AM
1:00 PM (Spanish)

Monday - Saturday
8:30 AM

SAINT PASCAL

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641

MASSES

Saturday - 4:00 PM
Sunday - 8:00 AM
10:00 AM
12:00 PM (Polish)

Monday - Saturday
8:30 AM

A WORD FROM FATHER MIKE

One of the Reasons Why the People of Our Lady of Victory are My Heroes...

Last week, a development director associated with the Archdiocese challenged me to address the problem of a disparity between that which had been pledged by the people of Our Lady of Victory Parish for this last year's Annual Catholic Appeal Campaign and the amount that they had actually paid. Pastors have long been used to receiving similar challenges from Development personnel. I have appreciated receiving them. They have reminded me to be attentive to the demands of proper stewardship. On a personal note, they have helped me to remember to make good on the pledge I had made.

But, given the challenging situation faced by the people of Our Lady of Victory, I questioned the pastoral wisdom of chasing after unfulfilled pledges of people to an institution about to shutter their beloved church. The Development person seemed to misunderstand my objection. I had asked what her experience had been in other situations where churches had been closed. Did the succeeding pastors have much luck in convincing parishioners who had unfulfilled pledges to make good on their promise after their church had been closed? I dreaded the prospect.

The woman had no answer. Instead, she informed my superiors that I "am finding it hard to communicate with, heal, and incorporate the OLV parishioners, he (me) believes because OLV is closing."

In truth, I was horrified by the Development person's misinterpretation of my question, which, admittedly had been situated in my observation that the people of Our Lady of Victory were very much grieving the closing of their church. I simply wanted to know what other pastors had experienced in the other parishes where churches had closed with pledges left unfulfilled.

Today, in an unrelated communication from the Archdiocese, I discovered the actual numbers involved. In response to the last Annual Catholic Appeal conducted in Our Lady of Victory Parish, the people had pledged \$11,896. They have paid \$11,596. The amount left unpaid? \$300! Well, it was unpaid. I donated the last \$300.

I was moved to tears by the incredible generosity of the people of Our Lady of Victory. I do not think that I have misread the feelings of my parishioners who hail from OLV. You rightly grieve the loss of your unique identity as a parish community. An identity that can inspire such great generosity and an honorable commitment to fulfill your pledges even in the face of serious loss. You are phenomenal people. If that Development person is right, I hope I can learn to "communicate with you, heal, and incorporate" you into Our Lady of the Rosary. You are my heroes and I want to be church with you!

UNA PALABRA DEL PADRE MIKE

Una de las razones por las que el pueblo de Nuestra Señora de la Victoria son mis héroes...

La semana pasada, un director de desarrollo asociado con la Arquidiócesis me desafió a abordar el problema de una disparidad entre lo que había prometido la gente de la Parroquia de Nuestra Señora de la Victoria para la Campaña Anual de Apelación Católica de este último año y la cantidad que realmente habían pagado. Los pastores han estado acostumbrados durante mucho tiempo a recibir desafíos similares del personal de Desarrollo. He agradecido recibirlos. Me han recordado que debe estar atento a las demandas de una mayordomía adecuada. En una nota personal, me han ayudado a recordar cumplir con la promesa que había hecho.

Pero, dada la difícil situación que enfrenta el pueblo de Nuestra Señora de la Victoria, cuestioné la sabiduría pastoral de perseguir las promesas incumplidas de las personas a una institución a punto de cerrar su amada iglesia. La persona de Desarrollo pareció malinterpretar mi objeción. Le había preguntado cuál había sido su experiencia en otras situaciones en las que las iglesias habían sido cerradas. ¿Tuvieron los pastores sucesivos mucha suerte en convencer a los feligreses que tenían promesas incumplidas de cumplir su promesa después de que su iglesia había sido cerrada? Temía la perspectiva.

La mujer no tuvo respuesta. En cambio, informó a mis superiores que "me resulta difícil comunicarme, sanar e incorporar a los feligreses de OLV, él (yo) cree porque OLV se está cerrando".

En verdad, estaba horrorizado por la mala interpretación de la persona de Desarrollo de mi pregunta, que, ciertamente, se había situado en mi observación de que la gente de Nuestra Señora de la Victoria estaba muy afligida por el cierre de su iglesia. Simplemente quería saber lo que otros pastores habían experimentado en las otras parroquias donde las iglesias habían cerrado con promesas incumplidas.

Hoy, en una comunicación no relacionada de la Arquidiócesis, descubrí los números reales involucrados. En respuesta a la última Campaña Católica Anual realizada en la Parroquia de Nuestra Señora de la Victoria, la gente había prometido \$ 11, 896. Han pagado 11.596 dólares. La cantidad que quedó sin pagar? \$300! Bueno, no fue pagado. Doné los últimos \$300.

Me conmovió hasta las lágrimas la increíble generosidad de la gente de Nuestra Señora de la Victoria. No creo que haya malinterpretado los sentimientos de mis feligreses que provienen de OLV. Con razón lloras la pérdida de tu identidad única como comunidad parroquial. Una identidad que puede inspirar una gran generosidad y un compromiso honorable para cumplir sus promesas incluso frente a una pérdida grave. Ustedes son personas fenomenales. Si esa persona de Desarrollo tiene razón, espero poder aprender a "comunicarme contigo, sanar e incorporarte" a Nuestra Señora del Rosario. ¡Ustedes son mis héroes y quiero ser iglesia con ustedes!



For whom is RCIA

RCIA is ideal for people who are not Catholic and who wish to know more about the Catholic faith. Catholic adults also find participation in the RCIA helpful as a “refresher” in their faith. Also, Catholics who have not been practicing their faith for a period of time find the RCIA useful in facilitating their return to the community of the Church.

This year we will offer the preparation in a Hybrid program with online sessions and once a month-in-person. Our next session on Saturday, October 2, will be via the internet.

For more information, you can send an email to rcia@stbartholomew.net or call us at 773-669-5145.

¿Para quién es RICA? !

El RICA es ideal para las personas que no son católicas y que desean saber más acerca de la fe católica. Los adultos que son católicos también consideran participar en el RICA como una forma de renovar su fe. Además, los católicos que no han practicado su fe por un período de tiempo encuentran el RICA una manera de facilitar su regreso a la comunidad de la Iglesia

Este año ofreceremos la preparación en un programa híbrido, con sesiones por la internet y una vez al mes en persona. Nuestra próxima sesión, sábado, el 2 de octubre será a través de Internet.

Para más información, puede enviar un correo electrónico a rcia@stbartholomew.net o llámanos al 773-669-5145.

**OUR LADY OF VICTORY
FOOD DISTRIBUTION**



Our Lady of Victory is distributing food on Wednesdays starting at 5:00 PM in the church parking lot located near Sunnyside and Laramie.

Anyone interested should arrive no earlier than 4:30 PM and no later than 5:30 PM.

State of Illinois
Illinois Department of Public Health

COVID-19
Protect Yourself

Vaccine Clinic Scheduled

The State of Illinois is partnering with

St Bartholomew School

to bring a free vaccine clinic to an area near you.

Date: 09/28/21 and 10/19/21

Time: 3PM to 7PM

WHO'S ELIGIBLE?

The Pfizer-BioNTech vaccine is authorized and recommended for persons 12 years of age and older.

HOW DO I SIGN UP?

Walks in Welcome

LOCATIONS:

Addison Building: Kruger Hall
4910 W. Addison Street
Chicago, IL 60641

Can't make this event? Find a clinic near you by visiting coronavirus.illinois.gov.

Hotline: 1-833-621-1284

Questions about COVID-19?
Call 1-800-889-3931 or email dph.sick@illinois.gov
Illinois Department of Public Health - www.dph.illinois.gov
Printed by Authority of the State of Illinois 5/26/21 10012158

Estado de Illinois
Departamento de Salud Pública de Illinois

COVID-19
Protégete a ti Mismo

Itinerario de Centro de Vacunación

El Estado de Illinois se asocia con:

St Bartholomew School

Para llevar una clínica de vacunas gratuitas a un área cercana a usted.

Fecha: 09/28/21 and 10/19/21

Hora: 3PM to 7PM

¿QUIÉN ES ELEGIBLE?

La vacuna Pfizer-BioNTech está autorizada y recomendada para personas de 12 años o mas.

¿CÓMO ME INSCRIBO?

Walks in Welcome

LOCATIONS:

Addison Building: Kruger Hall
4910 W. Addison Street
Chicago, IL 60641

¿No puedes hacer este evento? Encuentre una clínica cerca de usted visitando coronavirus.illinois.gov.

Línea directa: 1-833-621-1284

¿Preguntas sobre COVID-19?
Llame 1-800-889-3931 o correo electrónico dph.sick@illinois.gov
Departamento de Salud Pública de Illinois - www.dph.illinois.gov
Printed by Authority of the State of Illinois 5/27/21 10012158

LIMITED SPACE IS STILL AVAILABLE - CONTACT US TODAY!

Email or call our Director of Admission, Jodi Thyen, to set up a tour our school. jthyen@pfgacademy.org or 773-736-8806.

DID YOU KNOW WE HAVE 4 DIFFERENT OPTIONS FOR PRE-SCHOOL!

Whether you are a single or 2-parent working family needing everyday, all day coverage for your little one, or you would simply like to have your 3 or 4 year old dip their toe in the water with 3-half days, the Pope Francis Global Academy Pre-K Program has something that will work for you! Our "unified" Pre-K offers either 3 or 5 days and you can also choose between full days or half days! Our Pre-K is a hopping scene with lots of hands-on fun and educational activities. And, there's something different every day with Spanish, Art, Music and PE as our Pre-K "specials" classes!



Call or email today to set up a personal tour of our school. See for yourself why our students feel a sense of belonging at Pope Francis Global Academy! jthyen@pfgacademy.org or call 773-763-8806.

BETHLEHEM ARTS AT ST. BARTHOLOMEW CHURCH - OCTOBER 2 & 3 BELÉN ARTES EN LA IGLESIA DE SAN BARTOLOMÉ - 2 Y 3 DE OCTUBRE



Representatives of the Catholic Christian Community from Jerusalem and Bethlehem in the Holy Land will be with us on October 2 and 3 to display their olive wood crafted religious figurines and articles. The Catholic Christian Community in the Holy Land depends mainly on olive wood carving and tourism. Due to political conflict and the lack of tourism there, many Christians were forced to leave the Holy Land. By displaying and selling these religious articles, Christian communities of the Holy Land are kept financially alive. Please plan on looking at these beautifully hand carved and crafted religious goods which will be displayed in the vestibule of the church after each Mass.

Representantes de la comunidad de los Cristinos Católicos de Jerusalén y Belén en la Tierra Santa, estarán en Octubre 2 y 3 para vender sus artículos hechos de madera de olivo tallada a mano. La comunidad Cristinos Católica en la Tierra Santa dependen principalmente de estas artesanías religiosas talladas de madera y el turismo. Debido a los conflictos políticos y la falta de turismo, muchos de los Cristianos se vieron obligados a abandonar la Tierra Santa. Con la venta de estos artículos religiosos usted ayudara a que sobrevivan y mantengan comunidad viva. Que es un reflejo de nuestra fe y amor al Señor.

Greetings to all Our Lady of the Rosary Parishioners

As you may have read or heard, a group of parishioners from the Our Lady of Victory site have been working on the creation of a documentary-style video to capture the long and rich history of Our Lady of Victory and its people. Many parishioners and former parishioners, from near and far, have loaned photos, home movies and artifacts to help make the video as comprehensive as possible. After several months of work with video professionals, photographers and musicians, all Our Lady of the Rosary parishioners are invited to attend the premier of

Vade Mecum, *Guide for the Journey*

When: Sunday, October 10, 2021

Where: Copernicus Center, 5214 W. Lawrence

Time: Please arrive by 6:00 PM

Admission and parking are free, but donations will be accepted at the door. Note *that masks must be worn by everyone inside the theatre.*

Photography of the art and architecture of Our Lady of Victory will be available for sale following the video premier.

A heartfelt thanks to everyone who has made a financial contribution to help make this video a reality. If you have not yet made a donation, you can still do so.

- Visit the OLR/OLV website at www.ourladyofvictory.info and click on the "OLV Video Project" button. Scroll down on the next page and click on the yellow button "Click here to donate online."
- Mail a check payable to "OLV Video Fund" to the OLR/OLV Rectory, 5211 W. Agatite Ave., Chicago, IL. 60630. You can also drop off a check or monetary donation at the rectory. Please call (773) 286-2950 before coming to make sure that someone is there.

If you loaned photos or other items for possible inclusion in the video, you will be contacted very soon about when you can pick up your items.

Our sincere thanks to everyone who has helped make this video possible. It will be a befitting tribute to Our Lady of Victory. We look forward to seeing you on October 10.

OLV Video Team

SAINT PASCAL PRAYER SHAWLS



On Sunday, October 10 from 9:00 AM to 11:30 AM, Saint Pascal's Prayer Shawl Ministry will have Blessed Shawls, Blankets and Baby Items on Display in PFGA Room 100.

Please stop by and pick up one or two for a free will offering. We look forward to seeing you.

University of Illinois - Chicago (UIC): Home-Based Exercise Research Study

Being active comes with many benefits for your body and mind, but it can be hard to get started. Our research team is designing a program to help reduce sitting time and improve memory, and we need your help!

By participating in this study, you can help us understand what inspires adults in Latinx communities to move more throughout the day, and ultimately, how we can help our communities to live longer, healthier lives.

If you are Latinx, 55 or older, own a smartphone, and can make video calls, please contact us at memorystudy@uic.edu or 312-355-5886 (Dr. Bronas) or 312-413-3560 (Asst. Nataly Quito) to learn more about participating in our study.

IRB #: 2020-0739

Universidad de Illinois – Chicago (UIC): Estudio de ejercicios basado en el hogar

Ser activo trae muchos beneficios para el cuerpo y la mente, pero puede ser difícil para empezar. Nuestro equipo de investigación está diseñando un programa para ayudar a reducir el tiempo de estar sentado y mejorar la memoria, ¡y necesitamos tu ayuda!

Al participar en este estudio, puede ayudarnos a entender lo que inspira a los adultos de las comunidades latinas a moverse más durante el día y, en última instancia, cómo podemos ayudar a nuestras comunidades a vivir vidas más largas y saludables.

Si usted es Latinx, 55 años o más, posee un teléfono inteligente, y puede hacer video llamadas, por favor póngase en contacto con nosotros en memorystudy@uic.edu o llámanos al 312-355-5886 (Dr. Ulf Bronas) o 312-413-3560 (Asst. Nataly Quito) para obtener más información sobre cómo puede participar en nuestro estudio.

IRB #: 2020-0739

FATHER MIKE INSTALLATION = SEPTEMBER 19, 2021

On Sunday, September 19, Bishop Kevin Birmingham, celebrated the 10:00 AM Mass at Saint Pascal Church to inaugurate Our Lady of the Rosary Parish and officially install Father Mike O'Connell as pastor of the united parish. After the Mass, a parish-wide reception, sponsored by the parish's Holy Name Societies and Women's Clubs, was held on the front lawn of Pope Francis Global Academy.



PRESIDER SCHEDULE

SATURDAY - October 2

4:00 PM	Saint Pascal (English)	Father Mario Stefanowski
4:30 PM	Saint Bartholomew (English)	Father Mike O'Connell
4:30 PM	Our Lady of Victory (English)	Father Jim Heneghan

SUNDAY - October 3

7:00 AM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Mike Shanahan
8:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Mike O'Connell
10:00 AM	Saint Bartholomew (English)	Father Jim Heneghan
10:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Mike Shanahan
10:30 AM	Our Lady of Victory (English)	Father Mike O'Connell
12:00 PM	Saint Pascal (Polish)	Father Mario Stefanowski
1:00 PM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Jim Heneghan

READINGS OF THE WEEK

- Monday:** Zec 8:1-8; Ps 102:16-21, 29, 22-23; Lk 9:46-50
- Tuesday:** Zec 8:20-23; Ps 87:1b-7; Lk 9:51-56
- Wednesday:** Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a; Ps 138:1-5; Jn 1:47-51
- Thursday:** Neh 8:1-4a, 5-6, 7b-12; Ps 19:8-11; Lk 10:1-12
- Friday:** Bar 1:15-22; Ps 79:1b-5, 8-9; Lk 10:13-16
- Saturday:** Bar 4:5-12, 27-29; Ps 69:33-37; Mt 18:1-5, 10
- Sunday:** Gn 2:18-24; Ps 128:1-6; Heb 2:9-11; Mk 10:2-16 [2-12]

SACRAMENT OF RECONCILIATION

The sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Bartholomew and Saint Pascal.

EUCCHARISTIC ADORATION

Monday, Tuesday and Thursday after the 8:00 AM Mass until 9:00 AM at Our Lady of Victory

Thursday from 9:00 AM until 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal

Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

ROSARY

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal

WEDDING BANNS

Nicole Salazar and Benjamin Brain

SAINT VINCENT DE PAUL FOOD PANTRY



During the first weekend of each month, the Saint Vincent de Paul Society will collect non-perishable food for its pantry. Items may be placed in the

blue barrel outside the church building at the Dakin Street exit for those not attending worship in person. Items may be placed in the blue barrel inside the church building at the Dakin Street exit during that time, or any time that the church is open.



Saint Bartholomew live streams the 4:30 PM Mass on Saturdays on Facebook.

<https://www.facebook.com/stbartholomew.net/>

Our Lady of Victory Church live streams the 4:30 PM Mass on Saturdays on the OLV YouTube Channel.

<https://www.youtube.com/channel/UCGKN-zS2JqsKLGDN5Bakkyw/live>

SAINT PASCAL WOMEN'S CLUB

SAVE THE DATE!

Saint Pascal Women's Club's first meeting will be on **Tuesday, October 12.**

All women of Our Lady of the Rosary Parish are invited.

More details to come.

MASS INTENTIONS

SAINT BARTHOLOMEW

SATURDAY - SEPTEMBER 25

4:30 PM +Shirley Brady
+Bob McMullin

SUNDAY - SEPTEMBER 26

7:00 AM Health Intentions - Irene Maldonado
Health Intentions - Cristina Maldonado
10:00 AM Deceased members of the Kuss Family,
+ Barbara Morris, + David Spisak
1:00 PM +Mario Sepulveda, +Luis Arreguin
+Our Faithful Departed

MONDAY - SEPTEMBER 27

8:30 AM Health Intentions - Angela Dowds & Family

TUESDAY - SEPTEMBER 28

8:30 AM +John Kelly

WEDNESDAY - SEPTEMBER 29

8:30 AM +Thomas E. Griffin

THURSDAY - SEPTEMBER 30

8:30 AM +Irma Trejo

FRIDAY - OCTOBER 1

8:30 AM People of Saint Bartholomew

SATURDAY - OCTOBER 2

8:30 AM Parishioners of Our Lady of the Rosary
2:00 PM Quince – Gloria Chavrin
4:30 PM +Grazia D'Agostino, +Laurie Hayes,
+Carmen Alicea

SUNDAY - OCTOBER 3

7:00 AM Angelito Rizzo, Our Faithful Departed
10:00 AM Christine Wascher, Natalie Guziva,
Sheila McNulty
1:00 PM Carlos Centeno, Jose Luis Estrada
Miguel Malabehar

OUR LADY OF VICTORY LECTOR SCHEDULE

Saturday, October 2 - 4:30 PM - Marygrace Tizura
Sunday, October 3 - 10:30 PM - Annette Baase

BULLETIN ARTICLES

Please submit articles or recommendations to
mboss@archchicago.org by **Thursday at
4:00 PM (10 days before publication date).**

**Por favor, envíe artículos o recomendaciones
a mboss@archchicago.org el Jueves a las
4:00 PM (10 días antes de la fecha de
publicación).**

SAINT PASCAL

SATURDAY - SEPTEMBER 25

4:00 PM +John Lauren Jr.

SUNDAY - SEPTEMBER 26

8:00 AM +Linda Boyko
10:00 AM +Joseph & +Bernard Pudowski
12:00 PM Intentions of the Polish Community

MONDAY - SEPTEMBER 27

8:30 AM +Jadwiga Kurowska

TUESDAY - SEPTEMBER 28

8:30 AM +Arthur Griffin

WEDNESDAY - SEPTEMBER 29

8:30 AM +Maria A. Maher

THURSDAY - SEPTEMBER 30

8:30 AM +Wanda & +Walter Wojdyla

FRIDAY - OCTOBER 1

8:30 AM Members of the Purgatorial Society,
+Marie Dalicandro, Brian & Caryn
Henning (10th Wedding Anv.), Scanlon
Family, +John Walsh & +Teresa Walsh

SATURDAY - OCTOBER 2

8:30 AM +Lodovico Paoletti (Birthday)
4:00 PM +Anthony & +Jennie Giometti

SUNDAY - OCTOBER 3

8:00 AM +Sharon Schoener
10:00 AM +Kazimierz Bysiek
12:00 PM Intentions of the Polish Community

OUR LADY OF VICTORY

SATURDAY - SEPTEMBER 25

4:30 PM Olga Schmaus

SUNDAY - SEPTEMBER 26

10:30 AM +Darlene Tully, +Pete Baldocchi,
+Mary Pat Handrigan

MONDAY - SEPTEMBER 27

8:00 AM +Leo Dineen (25th Death Anv.)

TUESDAY - SEPTEMBER 28

8:00 AM +Lauretta Bearby, +Mary Pat Hendrigan

THURSDAY - SEPTEMBER 30

8:00 AM +Brian Whiteside

SATURDAY - OCTOBER 2

4:00 PM +Dennis Kirshbaum, +Brian Whiteside

SUNDAY - OCTOBER 3

10:30 AM +Father Fitzgerald, +Monsignor Zock,
+Father Nolan, +Gertie Bronan

PARISH STAFF

Reverend Michael O'Connell
Pastor

Reverend James Heneghan
Associate Pastor

Reverend Mariusz Stefanowski
Associate Pastor

Reverend Abraham Jacob
Resident

Reverend Michael Shanahan
Resident

Michael Ahern
Gene Dorgan
Gene Kummerer
Robert Leck
Jaime Rios
Faustino Santiago
Charley Shallcross
Deacons

Maria Arrez
Director of Life Long Formation

Charles Kessell
Music Director

Kristina Nyberg
Music Director

Tony Lopez
Operations Director

PARISH SCHOOL

Pope Francis Global Academy
6143 West Irving Pak Road
Chicago, Illinois 60634
773-736-8806
www.pfgacademy.org

Eli Argamaso
Principal

PARISH OFFICE

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641
(Saint Pascal)
Phone: 773-286-7871
(Saint Bartholomew)

STEWARDSHIP

Weekly Collection - September 11-12, 2021

Envelopes	\$ 8,268.00
Loose Change	\$ 2,600.26
Electronic Giving	\$ 4,295.00
Total	\$15,163.26



Thank you for your continued support!
¡Gracias por su continuo apoyo!

PLEASE PRAY FOR...

OUR SICK...

Peter Alcantar, John Baker, Phyllis Baker, Ted Bauer, Virginia Bentley, Mercedes Cocino, Roy Cocino, Maria Corral, Dawn Dineen, Patricia Dineen, Joanne Domasik, Bernice Duggan, Nadene Fraulini, Dolores Galus, Ed Galus, Mark Goldman, Rose Groya, Steve Heiress, Catherine Heneghan, Caitlin Jacobs, Pat Johns, Bernie Kameneer, Celine Kilian, Eleanor Kost, Rosa Lara, Graciela Luque, Nora Lynch, Patrick Lynch, Irene Maldonado, Geri Maleski, Noreen Melone, Katie Mulson, Kelly Lynn Murphy Moore, Nan Nash, Jenica Nieves, Mickie Nieves, Christine Pasko-Falls, Daniel Perez, Craig Perri, Ruthe Perri, Jerry Rangel, James Rios, Jr., Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Bill Sattler, Denise Johns Sebanc, Gloria Sedlacek, Mary Shapiro, Mie Shapiro, Norb Sliwa, John Sobun, Jean Spisak, Rita Stahl, Joe Thomas, Edita Tolentino, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Ed Watkowski, Joseph Wyskiel, Theresa Zavacki

Since the bulletins are being combined, we are attempting to update the sick list and have removed many of the names from the sick list and the OLV Vigil list. If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.

Dado que los boletines se están combinando, estamos tratando de actualizar la lista de enfermos y hemos eliminado muchos de los nombres de la lista de enfermos y la lista de la vigilia de OLV. Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

OUR FAITHFUL DEPARTED...

Thomas E. Griffin, Jack Leu, Mike Rappelt, Vasanth Surath

OUR MILITARY...

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

SACRAMENTAL PREPARATIONS

BAPTISMS: Registration in the parish is a prerequisite. Parents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office.

RECONCILIATION: Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

SACRAMENT OF MATRIMONY: Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

Children: All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades if they are not in a Catholic School.

Adults: Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

SACRAMENT OF THE SICK: Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message on a priest's voicemail.

MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

FUNERALS: When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN: Sixteen-fifteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

PRESENTATION OF A CHILD: When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

GLUTEN FREE HOSTS: If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

PREPARACIÓN SACRAMENTAL

BAUTISMOS: El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal con el celebrante dos meses antes del bautismo, ya sea en persona o por Zoom. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuniquese con la oficina parroquial.

RECONCILIACI3N: Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolom3.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO: Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

Ni3os: Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

Adultos: Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

SACRAMENTO DE ENFERMO: Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

FUNERALES: Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

QUINCE A3OS O DULCES DIECIS3IS: Las j3venes de diecisi3s o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

PRESENTACI3N DE UN NI3O: Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

HOSTIAS SIN GLUTEN: Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.

happier
at home



You want your aging parents to be comfortable and safe at home. *So do we.*

Free In-Home Assessment

Call 847.824.5221

Email info@homecareangelsinc.com

Visit HomeCareAngelsInc.com Elizabeth Minogue Birch

HomeCare
angels

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons

**FUNERAL HOME &
CREMATION SERVICES**



SPECIAL DISCOUNT

Mowimy Po Polsku **FOR PRE-ARRANGEMENTS**

6000 N. Milwaukee 773.774.4100

www.malecandsonsfh.com

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



**Community
Savings
Bank**

4801 West Belmont Avenue
Chicago, IL 60641
773-685-5300

www.communitysavingsbank.bank

Deposits
Insured
by F.D.I.C.

Total Service Connection Line 773-685-3947
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170



Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99 Down
\$99 Per Month
\$99 Installation**

Receive a \$25 Amazon gift card
with FREE in-home estimate

The promotion assumes an estimated job cost of \$788. The advertised payment of \$99 a month is an estimate only, and assumes that third-party financing is available for new customers at an estimated 9.99% annual percentage rate for 120 months. Promotion available to qualified buyers on approved credit with \$99 down payment. Not all buyers will qualify. Higher annual percentage rates apply for buyers with lower credit ratings. LeafGuard is neither a broker nor a lender. Financing is provided by third-party lenders unaffiliated with LeafGuard, under terms and conditions arranged directly between the customer and such lender, all of which are subject to credit requirements and satisfactory completion of finance documents. Any finance terms advertised are estimates only. LeafGuard does not assist with counsel or negotiate financing, other than providing customers an introduction to lenders interested in financing its customers. Expires 10/31/2021.



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

**ENGLERT
LeafGuard®**
Get it. And forget it.®



Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/myill



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



LAS PALMAS
MEXICAN
RESTAURANT
&
BAR

6819 W. MONTROSE AVE.
HARWOOD HEIGHTS, IL
708.867.6500
LASPALMASOFILLINOIS.COM

Jaeger Funeral Home

Not A Big Corporation...
But A Caring Family...
For Five Generations
Doug Jaeger, Parishioner
(773) 545-1320

3526 N. Cicero Ave. Chicago

State Farm
Jen Santiago, Agent
773-637-3900
www.YourAgentJen.com
jen@youragentjen.com



5040 W Armitage Ave.
Chicago, IL 60639
Se habla español
20 years of experience

Auto. Home.
Life. Health

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444

Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Bozena Sykurski
Buyer and Sellers • Free Market Analysis
Call today 312-550-2656
bozena.sykurski@bairdwarner.com



FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

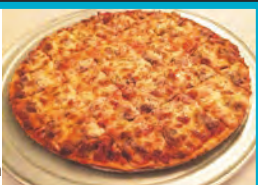
FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING
Family Owned & Operated Since 1978
*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATES
7703 W. Lawrence • Norridge, IL
Discounts for Seniors & Veterans
www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531

Nut & Candy Co.
Warehouse Store
Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds
Parishioner
6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930

TRATTORIA *Porretta*
RISTORANTE & PIZZERIA
Proud Parishioner
3656 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com

Real Authentic Italian Cuisine DINING MENU
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM
Catering Available
\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY



Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
Contact us today for a customized,
reliable waste management, recycling,
or dumpster quote.
630-261-0400

Family Owned and Operated
Since 1883 by the Matz Family
Matz
FUNERAL HOME
CHICAGO
3440 N. Central Ave.
773/545-5420
www.matzfuneralhome.com



2020
NATIONAL
BLUE RIBBON
SCHOOL
EST. 1858
WOODLANDS ACADEMY
OF THE SACRED HEART

PARKWAY BANK
What A Community Bank Should Be.
Serving our communities for over 55 years!
24 Chicagoland locations, including:
◆ 4800 N. Harlem Ave, Harwood Hts
◆ 4858 N. Milwaukee Ave, Chicago
◆ 4106 N. Milwaukee Ave, Chicago
888-498-9800
www.parkwaybank.com Member FDIC

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers
Thank You
Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

Muzyka & Son
FUNERAL HOME
100 YEARS OF SERVICE
CARE AND TRUST
CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com
5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630

RUDY'S CYCLE & FITNESS
5711 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634
(773) 736-4395
www.rudysbikes.com

GIBBONS
FUNERAL HOME

5917 West Irving Park Road
Chicago, Illinois 60634-2618
Phone (773) 777-3944
www.gffh.com

Owned & Operated by the
Gibbons Family
Colleen Gibbons - Class of 1984
Judy Teubert Bryant - Class of 2004